

Phonak Audéo™ E ●

Használati útmutató

Phonak Audéo E-R

Phonak Audéo E-R Trial

Phonak Audéo E-Sphere

Phonak Audéo E-Sphere Trial



Ez a használati útmutató a következő készülékekre érvényes:

Vezeték nélküli hallókészülékek



Phonak Audéo E90-R
Phonak Audéo E70-R
Phonak Audéo E50-R
Phonak Audéo E30-R
Phonak Audéo E-R Trial
Phonak Audéo E90-Sphere
Phonak Audéo E70-Sphere
Phonak Audéo E50-Sphere
Phonak Audéo E-Sphere Trial

Egyszerűen követhető oktatóvideók
és további támogatás online elérhetők:
phonak.com/en-int/support

Fontos: a tevékenységi funkciókkal kapcsolatos
instrukciók a myPhonak alkalmazás használati
útmutatójában találhatók.



Hallókészülékének adatai

- ❶ Ha egyik négyzet sincs megjelölve, és nem ismeri hallókészüléke és a töltéshez szükséges tartozékok típusát, kérjük, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.
- ❶ A jelen használati útmutatóban leírt hallókészülékek beépített, nem eltávolítható, újratölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaznak.
- ❶ Kérjük, olvassa el figyelmesen az újratölthető hallókészülékek kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat (23. fejezet) is.

Hallókészülék-modellek

- ☐ Audéo E-R (E90/E70/E50/E30)
- ☐ Audéo E-R Trial
- ☐ Audéo E-Sphere (E90/E70/E50)
- ☐ Audéo E-Sphere Trial

Fülillesztékek

- ☐ Dóm
- ☐ EasyGuard™
- ☐ SlimTip
- ☐ cShell

Töltéshez szükséges tartozékok

A kompatibilis tartozékokra vonatkozó további tájékoztatásért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

A teljes lista a következő címen található:
phonak.com/audéo-e-professionals



Tartalomjegyzék

Hallókészülékét a hallási megoldások világvezető vállalata, a svájci, zürichi székhelyű Phonak fejlesztette ki.

Ezek a prémium termékek több évtizedes kutatás és szakértelem eredményei, és az Ön jóllétét szem előtt tartva tervezték őket. Köszönjük, hogy jól választott, és kívánjuk, hogy még hosszú évekig élvezhesse a hallás örömét!

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, hogy biztosan megértse, hogyan működik a készülék, és a legjobbat tudja kihozni belőle. A készülék kezeléséhez nincs szükség képzésre. Egy hallásgondozó szakember az illesztésről szóló konzultáción segít az Ön egyedi preferenciáinak megfelelően beállítani a készüléket.

A hallókészülék és tartozékainak jellemzőivel, előnyeivel, beállításával, használatával, karbantartásával vagy javításával kapcsolatos további információkért forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy a gyártó képviselőjéhez. További információ a termék adatlapján található.

Phonak - life is on
phonak.com

Az Ön hallókészüléke

1. Rövid útmutató	7
2. A hallókészülék részei	9
3. A hallókészülék töltése	10

A hallókészülék használata

4. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése	14
5. A hallókészülék felhelyezése	15
6. A hallókészülék eltávolítása	16
7. Többfunkciós gomb	17
8. Be- és kikapcsolás	18
9. Érintésvezérlés	19
10. Csatlakoztatási lehetőségek áttekintése	20
11. A myPhonak alkalmazás áttekintése	21
12. A Roger™ áttekintése	22
13. Első párosítás	23
14. Telefonszámok	26
15. A hallókészülék újraindítása	31

További információk

16. Környezeti körülmények	32
17. Ápolás és karbantartás	34
18. A fülilleszték részeinek cseréje	37
19. Szerviz és jótállás	48
20. Megfelelőségre vonatkozó információk	51
21. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése	59
22. Hibaelhárítás	65
23. Fontos biztonsági információk	70

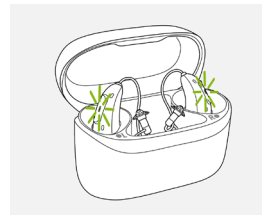


1. Rövid útmutató

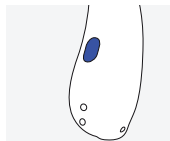
A hallókészülék töltése

i Hallókészülékének első használata előtt javasolt a hallókészüléket 2,5 órán keresztül tölteni.

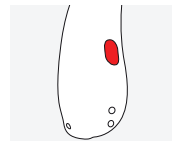
Miután hallókészülékét behelyezte a töltőbe, a hallókészülék jelzőfénye mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát egészen addig, amíg be nem fejeződik a töltés. Teljesen feltöltött állapotban a jelzőfény folyamatosan világít, azaz folyamatosan zöld színű.



A bal és a jobb oldali hallókészülék jelölése



Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.



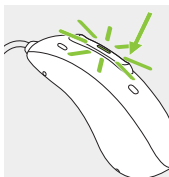
Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

Többfunkciós gomb jelzőfénnel

A gombnak számos funkciója van, elsődleges funkciója a be- és kikapcsolás.

A hallásgondozó szakemberrel közösen eldöntheti, hogy a gomb használható legyen-e a hangerő egyensúlyának szabályozására, a némításra, a programváltásra és más funkciókra is.

A gomb pontos működését az egyedi útmutató ismerteti.



Telefonhívások: Ha a hallókészüléket Bluetooth®-kapcsolatot lehetővé tevő telefontal párosítja, a nyomógombot röviden lenyomva fogadja, hosszan nyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást.

Be- és kikapcsolás: Nyomja le határozottan a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, míg a jelzőfény villogni nem kezd.

Be: a jelzőfény folyamatos zöld fénnel világít

Ki: a jelzőfény folyamatos piros fénnel világít

Érintésvezérlés

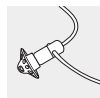
Bluetooth®-kompatibilis készülékkel való párosítás esetén több funkció is elérhető az érintésvezérlés segítségével – lásd a 9. fejezetet. A gomb pontos működését az egyedi útmutató ismerteti. Az érintésvezérlés használatához érintse meg a füle felső részét kétszer.

2. A hallókészülék részei

A következő képek a jelen használati útmutatóban ismertetett hallókészülék-modellt ábrázolják. A következőképpen azonosíthatja saját hallókészülékének típusát:

- a 3. oldalon szereplő „Hallókészülékének adatai” szakaszt elolvasva;
- összehasonlítja a fülillesztékét és a hallókészülékét a következő modellekkel.

Használható fülillesztékek



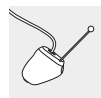
Dóm



EasyGuard™



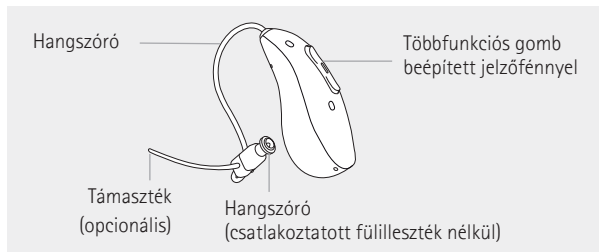
SlimTip



cShell

Audéo E-R / Audéo E-R Trial

Audéo E-Sphere / Audéo E-Sphere Trial



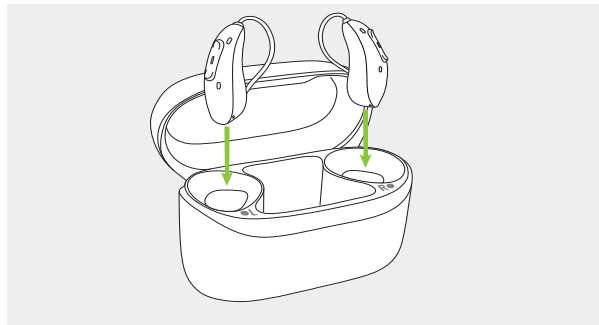
3. A hallókészülék töltése

- ❗ Hallókészülékének első használata előtt javasolt a hallókészüléket 2,5 órán keresztül tölteni.
- ❗ Alacsony töltöttség: Két sípoló hangjelzést hall, ha a hallókészülék akkumulátora hamarosan lemerül. Ezt követően körülbelül 60 perce lesz, hogy töltőre tegye a hallókészüléket. Amennyiben nem helyezi őket időben töltőre, a hallókészülék automatikusan kikapcsol (ez az idő a hallókészülék beállításaitól függően változhat).
- ❗ A hallókészülék egy beépített, nem kivehető, újratölthető lítiumion-akkumulátort tartalmaz.
- ❗ A töltés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a hallókészülék száraz.
- ❗ Ügyeljen arra, hogy a hallókészülék töltése és használata során a hőmérséklet mindig a működési tartományon belül maradjon:
Töltés: +5 és +35 °C (41 és 95 °F) között
Használat: +5 és +40 °C (41 és 104 °F) között

A töltővel kapcsolatos további információkért olvassa el a töltő használati útmutatóját.

1.

Helyezze a hallókészüléket a töltőnyílásokba, a fülillesztékeket pedig a nagy mélyedésbe. Győződjön meg arról, hogy a hallókészüléken látható bal és jobb jelzések megfelelnek a töltőaljzatok mellett található bal (kék) és jobb (piros) jelzéseknek. A hallókészülékek automatikusan kikapcsolódnak, amint behelyezi őket a tápegységhez csatlakoztatott töltőbe.



2.

A hallókészüléken lévő jelzőfény mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát, amíg a hallókészülék teljesen fel nem töltődik. Teljesen feltöltött állapotban a jelzőfény világít, azaz folyamatosan zöld színű marad.

A töltés automatikusan befejeződik, ha az akkumulátorok teljesen feltöltődtek, így a töltés után is biztonságos a töltőn hagyni a hallókészülékeket. A hallókészülékek töltése legfeljebb 2,5 órát vesz igénybe. A töltő fedele lecsukható a töltés ideje alatt.

Töltési idők

Jelzőfény	Töltési állapot	Hozzávetőleges töltési idők
	0–10%	
	11–80%	30 perc (25%) 60 perc (50%)
	81–99%	2 óra (90%)
	100%	20 óra 30 perc

3.

Vegye ki a hallókészülékeket a töltőnyílásból úgy, hogy kiemeli őket a töltőből.

A hallókészüléket úgy is be lehet állítani, hogy automatikusan bekapcsolódjon, amikor kiveszik a töltőből. Ebben az esetben a jelzőfény elkezd villogni. Ha a jelzőfény folyamatos zöld fénnel világít, a hallókészülék készen áll a használatra. A töltő kikapcsolására vonatkozó információt a töltő használati útmutatójában találja.

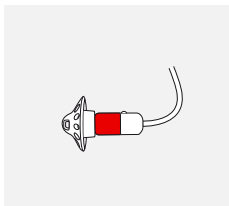
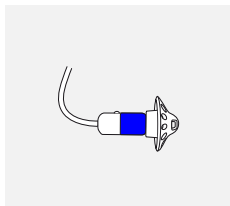
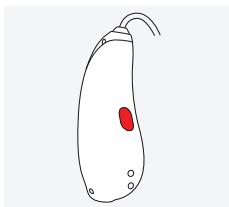
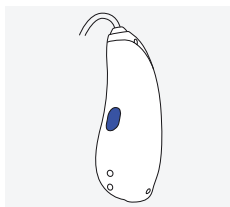
❗ Ne próbálja meg a hangszórónál fogva eltávolítani a hallókészülékeket a töltőről, mert ez a hangszórók sérüléséhez vezethet.

4. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése

A hallókészülék hátulján és a hangszórón piros vagy kék jelzés látható. Ez jelzi, hogy melyik a jobb, illetve melyik a bal oldali hallókészülék.

Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.

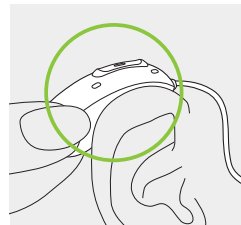
Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.



5. A hallókészülék felhelyezése

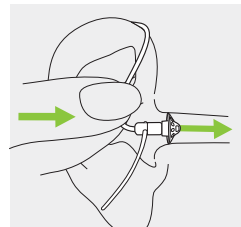
1.

Helyezze a hallókészüléket a füle mögé.



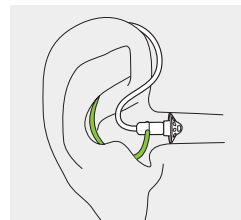
2.

Helyezze a fülillesztéket a hallójáratába.



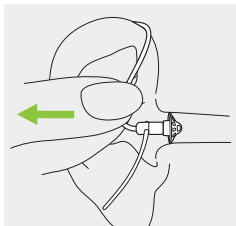
3.

Ha a fülillesztékhez egy támaszték is csatlakoztatva van, helyezze a fülébe a hallókészülék rögzítéséhez.



6. A hallókészülék eltávolítása

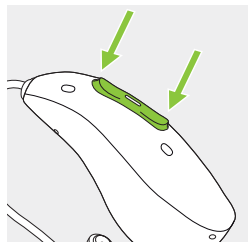
Húzza meg a hangszóró ívelt részét, és vegye ki a hallókészüléket a füle mögül.



7. Többfunkciós gomb

A gombnak számos funkciója van. Elsődleges funkciója a be- és kikapcsolás. A hallásgondozó szakemberrel közösen eldöntheti, hogy a gomb használható legyen-e a hangerő egyensúlyának szabályozására, a némitásra, a programváltásra és más funkciókra is.

Ennek pontos működését az ön saját „Hallókészülék-használati útmutatója” ismerteti. A dokumentumot kérje hallásgondozó szakemberétől.



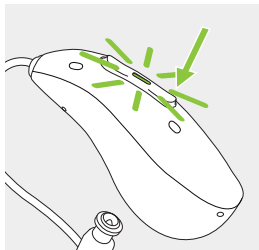
Ha a hallókészüléket Bluetooth®-funkcióval rendelkező telefonnal párosítja, a nyomógomb felső vagy alsó részét röviden lenyomva fogadja, hosszan lenyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást – lásd a 14. fejezet.

8. Be- és kikapcsolás

A hallókészülék bekapcsolása

A hallókészülék úgy van beállítva, hogy a töltőről eltávolítva automatikusan bekapcsol.

Ha ez a funkció nincs beállítva, határozottan nyomja meg és tartsa nyomva a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, amíg a jelzőfény villogni nem kezd. Várjon, amíg folyamatos zöld jelzőfény azt nem mutatja, hogy a hallókészülék használatra kész.



A hallókészülék kikapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, amíg a piros jelzőfény azt nem mutatja, hogy a hallókészülék kikapcsol.

	Zöld villogás	A hallókészülék bekapcsol
	2 másodpercig pirosan világít	A hallókészülék kikapcsol

① A hallókészülék bekapcsolásakor egy indítási dallamot hallhat.

9. Érintésvezérlés

Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékkel párosítva több funkció is elérhető érintésvezérléssel (Tap Control), pl. telefonhívások fogadása és befejezése, streaming szüneteltetése és újraindítása, vagy a hangasszisztens indítása és leállítása. Ennek pontos működését az ön saját „Hallókészülék-használati útmutatója” ismerteti.

Az érintésvezérlés használatához érintse meg a füle felső részét kétszer.

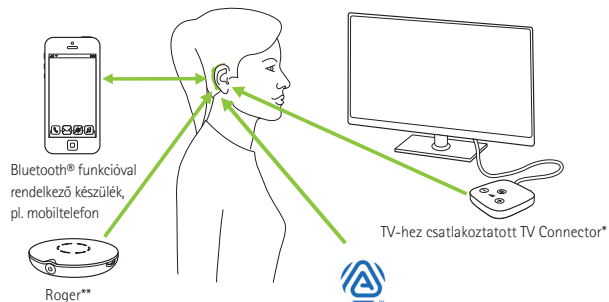


10. Csatlakoztatási lehetőségek áttekintése



A hallókészülékek támogatják az Auracast™ hangátvitelt. További információkat a myPhonak alkalmazás használati útmutatójában talál.

Az alábbi ábrán láthatja, milyen csatlakoztatási lehetőségek állnak rendelkezésére hallókészülékekhez.



* A TV Connector bármilyen hangforráshoz csatlakoztatható, például tévéhez, számítógéphez vagy HIFI-rendszerhez.

** A Roger vezeték nélküli mikrofonok is csatlakoztathatók hallókészülékeihez.

11. A myPhonak alkalmazás áttekintése

A használati útmutatót a phonak.com/myphonak weboldalon vagy a kódot beolvasva érheti el.



A myPhonak alkalmazás telepítése.



12. A Roger™ áttekintése

Tapasztalja meg a Roger™ hallásteljesítményét

A Roger™ olyan helyzetekben javítja a hallást, amikor háttérzaj van, illetve a beszélő messze helyezkedik el. A mikrofon érzékeli a beszélő hangját, és vezeték nélkül közvetlenül továbbítja az Ön hallókészülékeibe a Roger vevőn* keresztül. Ez lehetővé teszi, hogy teljes mértékben részt vegyen a csoportos beszélgetésekben, még olyan zajos környezetben is, mint például az éttermek, a munkahelyi megbeszélések és az iskolai tevékenységek.

További, a Roger technológiai megoldásával és a Roger mikrofonokkal kapcsolatos információért látogasson el a phonak.com/roger-solutions weboldalra vagy olvassa be a QR-kódot.



* A RogerDirect™ technológia használatához a hallásgondozó szakembernek Roger vevő liszenszt kell telepítenie a Phonak hallókészülékekbe.

13. Első párosítás

Ha a myPhonak alkalmazást használja a hallókészülék és a telefonja párosítására, akkor a 13.1. fejezetben található utasításokat átugorhatja. A párosítás a myPhonak alkalmazáson keresztül automatikusan megtörténik.

13.1. Első párosítás Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékkel

A hallókészülékhez való jogosulatlan hozzáférés kockázatának minimalizálása érdekében kerülje a Bluetooth®-párosítást a nyilvános helyeken. A párosítást egy privát vagy biztonságos helyen végezze el.

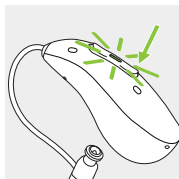
① A Bluetooth® vezeték nélküli technológiával rendelkező eszközök esetében elegendő mindössze egyszer elvégezni a párosítást. Az első párosítás után a hallókészülékek automatikusan csatlakozni fognak az adott eszközhöz. Az első párosítás legfeljebb 2 percet vesz igénybe.

1.

Ellenőrizze, hogy az Ön készülékén (pl. a telefonján) be van-e kapcsolva a Bluetooth® vezeték nélküli funkció, majd a kapcsolódási beállítások menüben végezze el a Bluetooth®-eszközök keresését.

2.

Kapcsolja be mindkét hallókészüléket. Ezt követően 3 perce van a hallókészülék és eszköze összepárosítására.



3.

Az eszköz megjeleníti a Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékek listáját. A két hallókészülék egyszerre történő párosításához válassza ki a hallókészüléket a listáról. Egy sípjel jelzi a sikeres párosítást.

- ❶ A legnépszerűbb telefongyártók Bluetooth® vezeték nélküli technológiára vonatkozó párosítási utasításaival kapcsolatos további információkat a phonak.com/en-int/support weboldalon talál.

13.2. Csatlakoztatás a készülékhez

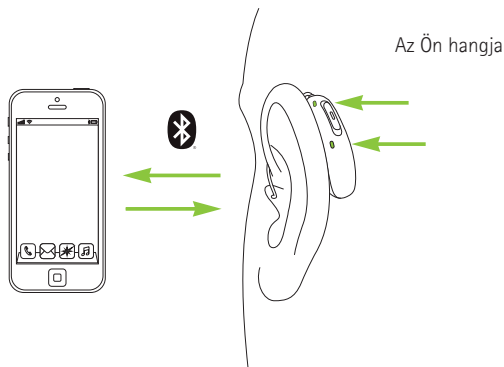
Miután összepárosította a hallókészülékeket az eszközével, bekapcsoláskor automatikusan újra csatlakozni fognak.

- ❶ A kapcsolat mindaddig fenn fog maradni, amíg az eszközök bekapcsolt állapotban és egymás hatótávolságán belül vannak.
- ❶ Hallókészüléke egyszerre legfeljebb két készülékhez csatlakoztatható és legfeljebb nyolc készülékkel párosítható.

Ha a készülék hatótávolságon kívülre kerül, a többfunkciós gomb 2 másodpercnél rövidebb ideig történő nyomva tartásával elindíthatja az automatikus újracsatlakozást.

14. Telefonhívások

A hallókészülékek közvetlenül kapcsolódnak a Bluetooth®-kapcsolattal rendelkező telefonokhoz. Ha párosítja és csatlakoztatja telefonjához, közvetlenül a hallókészüléken keresztül fogja hallani az értesítéseket, a bejövő hívás értesítőjét és a hívó fél hangját. A telefonhívások „szabadkezesek”, ami azt jelenti, hogy a hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonba.

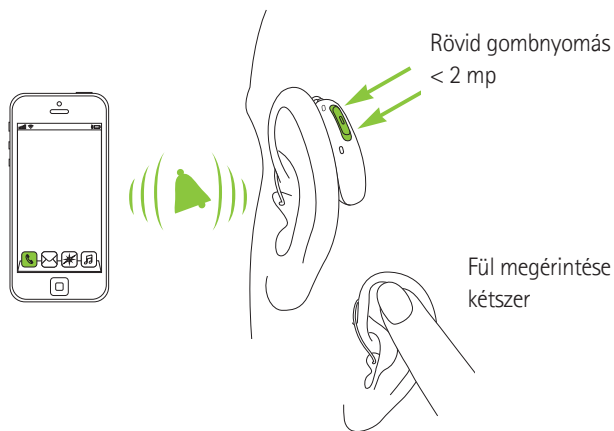


14.1. Telefonhívás kezdeményezése

Írja be a telefonszámot, és nyomja meg a tárcsázógombot. Hallókészülékében hallani fogja a tárcsahangot. A hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonhoz.

14.2. Telefonhívás fogadása

Bejövő hívás esetén hívásértesítő hangot fog hallani a hallókészülékekben (pl. csengőhangot vagy hangértéstitést). A hívást a fül felső részének kétszeri megérintésével, a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének rövid megnyomásával (kevesebb mint 2 másodperc) vagy közvetlenül a telefonján fogadhatja.



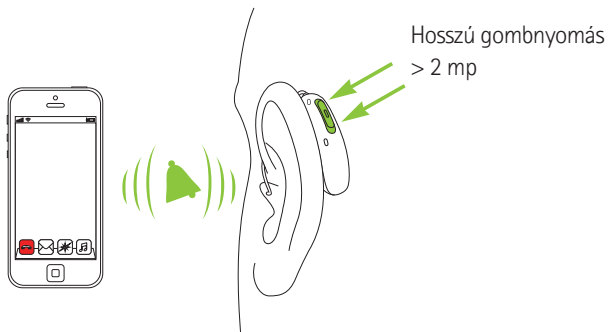
14.3. Hívás befejezése

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) lenyomva fejezheti be. A telefonhívás a füle felső részének kétszeri megérintésével is befejezhető.



14.4. Hívás elutasítása

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) tartó lenyomásával utasíthatja el.



15. A hallókészülék újraindítása

Ezt a műveletet akkor alkalmazza, ha a hallókészülék hibásan működik. A művelet nem távolít el és nem töröl semmilyen programot vagy beállítást.

Nyomja meg a többfunkciós gomb alsó részét legalább 15 másodpercig. Nem számít, hogy a gomb megnyomása előtt a hallókészülék be vagy ki volt-e kapcsolva. 15 másodperc elteltével a hallókészülék újraindul, a jelzőfény pedig zöld színnel villog.

16. Környezeti körülmények

A termék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetésszerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben a használati útmutatók ezzel ellentétes információt nem tartalmaznak.

A hallókészülékek használata, töltése, szállítása és tárolása során gondoskodjon az alábbi feltételek teljesüléséről:

	Töltés	Működés	Szállítás és tárolás
Hőmérséklet	+5 és +35 °C (41 és 95 °F) között	+5 és +40 °C (41 és 104 °F) között	–20 és +60 °C (–4 és +140 °F) között
Páratartalom (nem lecsapódó)	0–90%	0–90%	0–93%
Légköri nyomás	500–1060 hPa	500–1060 hPa	500–1060 hPa

A 10 °C-nál alacsonyabb és 30 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő hosszabb tárolás negatívan befolyásolhatja a termék akkumulátorának teljesítményét.

A hallókészülékek 35 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten történő töltése megnövelheti a töltési időt.

Ha a készülék az ajánlottól eltérő tárolási és szállítási körülményeknek volt kitéve, a készülék bekapcsolását az ajánlott használati körülmények között végezze.

Ez a hallókészülék IP68-as besorolást kapott. Ez azt jelenti, hogy víz- és porálló, valamint úgy tervezték, hogy ellenálljon a hétköznapi élethelyzeteknek.

A hallókészülék hosszú távú tárolása során gondoskodjon annak rendszeres töltéséről.

17. Ápolás és karbantartás

Kérjük, a következő előírásokat tekintse iránymutatónak. A termék biztonságára vonatkozó további információkat a 23. fejezet tartalmazza.

Általános tudnivalók

Az Ön hallókészüléke az alábbi feltételek mellett ellenáll a víznek, az izzadságnak és a szennyeződéseknek:

- Ha a hallókészüléket víz, izzadság vagy por éri, meg kell tisztítani és meg kell szárítani.
- A hallókészülék használata és karbantartása során a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell eljárni.

 Töltés előtt mindig győződjön meg arról, hogy tiszta és száraz a hallókészülék és a töltő.

 Hajlakk és kozmetikai termékek használata előtt vegye ki a hallókészüléket a füléből, mert ezek a termékek károsíthatják a készüléket.

 A hallókészülék tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószeret, szappant stb.

 A hallókészülék vízzel való leöblítése nem ajánlott.

Naponta

- Ellenőrizze, nincs-e fülzsír vagy nedvesség a fülillesztéken, és tisztítsa meg a felületeket szőszmentes kendővel.

Hetente

- Tisztítsa meg a fülillesztéket puha, nedves kendővel vagy kifejezetten hallókészülékekhez való tisztítókendővel.
- Tisztítsa meg a hallókészülékeken található töltőcsatlakozókat egy puha, nedves ronggyal.

Havonta

- Vizsgálja meg a hangszórót és a csövet, hogy nincs-e rajtuk látható fizikai sérülés, például megcsavarodott, elszakadt vagy kopott kábelek, repedés vagy egyéb deformáció.

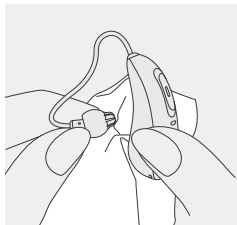
 Ne használja a hallókészüléket, ha az sérültnek tűnik, vagy ha a hangerő vagy a hangminőség váratlanul romlik. Ilyen esetekben forduljon a hallásgondozó szakemberéhez.

Ha hallókészüléke intenzív tisztítást igényel, kérjen tanácsot és információt a hallásgondozó szakembertől a szűrőkkel, illetve a szárítási módszerekkel kapcsolatban.

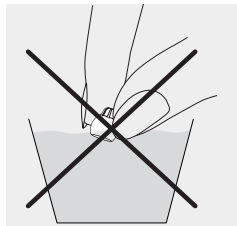
EasyGuard™:

Ha hallókészüléke EasyGuard™ fülillesztékkel rendelkezik:

- Naponta, miután levette a hallókészüléket, tisztítsa meg az EasyGuard™ fülillesztéket.
- A napi tisztításhoz ne vegye le az EasyGuard™ fülillesztéket a hangszóróról.
- Fordítson különös figyelmet az EasyGuard™ hegyére, és távolítsa el a redők között felgyülemlt fülzsírt.
- A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat vagy keféket, mert ezek károsíthatják az EasyGuard™ fülillesztéket.



- Ne merítse az EasyGuard™ fülillesztéket vízbe (pl. ultrahangos tisztítóba). A fülillesztékbe behatoló víz károsíthatja a hangszórót.



18. A fülilleszték részeinek cseréje

Az Ön hallókészüléke fülzsírszűrővel van ellátva annak érdekében, hogy megóvjuk a hangszórót a fülzsír okozta károsodástól.

Mikor kell kicserélni a fülzsírszűrőt:

- Ha piszkosnak tűnik, vagy ha a hallókészülék hangereje vagy hangminősége csökken;
- Normál hangszóró: négyhetente;
- ActiveVent™ hangszóró: kéthetente
- Az EasyGuard™ fülillesztéken nem kell kicserélnie a fülzsírszűrőt.

Az egyéni csereciklusokról hallásgondozó szakembere adhat tanácsot Önnek.

Mikor kell kicserélni a fülillesztéket:

- Dóm és EasyGuard™: háromhavonta, illetve amint merevvé vagy törékennyé válik.
- Egyéb fülillesztékek: hallásgondozó szakembere tud tanácsot adni az egyéni csereciklusokkal kapcsolatban.

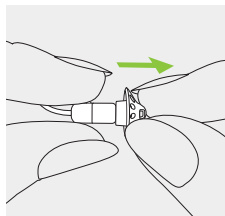
Tekintse meg a 2. fejezetet, hogy megtudja, melyik fülillesztéket használja. Ha bizonytalan a fülillesztékkel kapcsolatban, kérje hallásgondozó szakembere segítségét.

18.1. Hangszórók CeruStop fülzsírszűrővel

18.1.1. A fülilleszték eltávolítása a hangszóróról

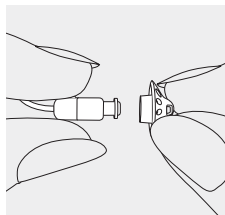
1.

A fülilleszték hangszóróról való eltávolításhoz fogja az egyik kezébe a hangszórót, a másikba pedig a fülillesztéket.



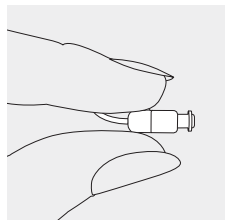
2.

Az eltávolításhoz óvatosan húzza meg a fülillesztéket.



3.

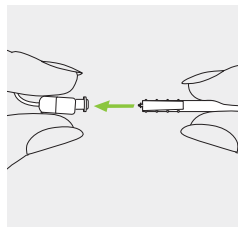
Tisztítsa meg a hangszórót szőszmentes kendővel.



18.1.2. A fülzsírral szembeni védelmet biztosító CeruStop cseréje*

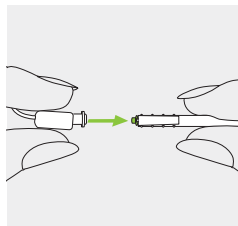
1.

Vezesse be a cseréhez használatos eszköz eltávolításra szolgáló oldalát a használt fülzsírszűrő. A tartó szárának el kell érnie a fülzsírszűrő peremét.



2.

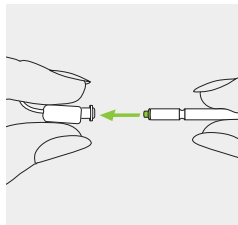
Óvatos mozdulattal, egyenesen húzza ki a fülzsírszűrőt a hangszóróból. Eltávolításkor ne forgassa a fülzsírszűrőt.



* Ez az EasyGuard™ fülillesztékre nem vonatkozik.

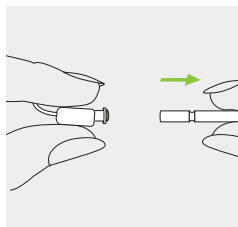
3.

Új fülzsírszűrő behelyezéséhez óvatosan, egyenesen vezesse bele a cseréhez használatos eszköz behelyezésre szolgáló oldalát a hangszóró nyílásába, míg a külső gyűrű tökéletesen nem illeszkedik.



4.

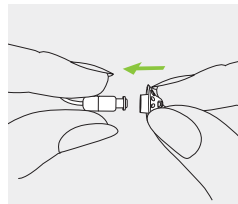
Húzza ki egyenesen az eszközt. Az új fülzsírszűrő a helyén marad. Ezt követően csatlakoztassa a fülillesztéket a hangszóróhoz.



18.1.3. A fülilleszték csatlakoztatása a hangszóróhoz

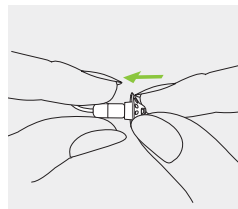
1.

Tartsa az egyik kezével a hangszórót, a másik kezével pedig a fülillesztéket.



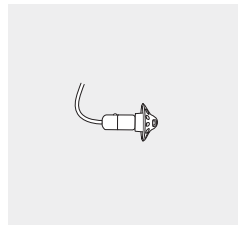
2.

Húzza rá a fülillesztéket a hangszóró hangkimenetére.



3.

A hangszórónak és a fülillesztéknek tökéletesen kell illeszkednie egymáshoz.

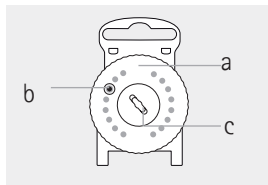


18.2. cShell és ActiveVent™ hangszóró SlimTip fülzsírszűrővel

18.2.1. Az eszköz részei

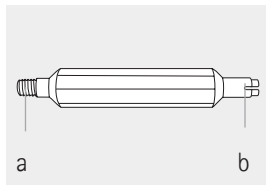
1. Fülzsírszűrő-adagoló

- a) forgólemez
- b) új szűrő
- c) adagolónyílás használt szűrőknek



2. Cserélőkulcs

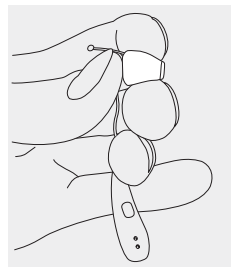
- a) csavarvégződés a használt szűrő eltávolításához
- b) villás végződés új szűrő behelyezéséhez



18.2.2. A használt fülzsírszűrő eltávolítása (HF3/HF4 szűrő)

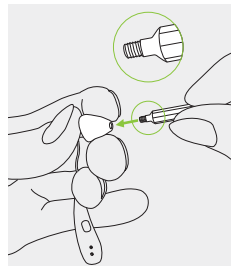
1.

Tartsa biztosan a fülillesztéket és rögzítse az ujjával a hangszóró hátulját.



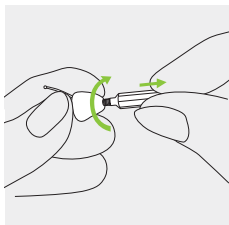
2.

Illessze a HF3/HF4 cserélőkulcs csavarvégződését a hallókészülék hangszórójába.



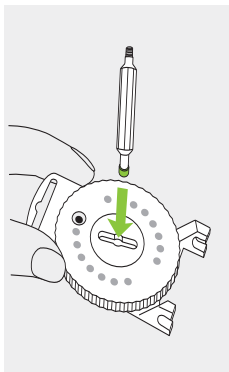
3.

Tekerje a cserélőkulcsot az óramutató járásával megegyező irányba addig, míg ellenállásba nem ütközik. Húzza ki a cserélőkulcsot a hangszóróból a végéhez csatlakozó használt fülzsírszűrővel együtt.



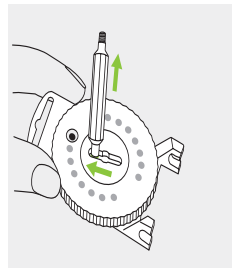
4.

Helyezze a használt fülzsírszűrőt a fülzsírszűrő adagolójának közepén lévő adagolónyílásba.



5.

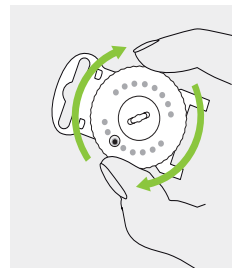
Csúsztassa rá a cserélőkulcsot az adagolónyílás mindkét oldalára. Emelje fel a cserélőkulcsot úgy, hogy a használt fülzsírszűrő az adagolónyílásban maradjon.



18.2.3. Új fülzsírszűrő behelyezése

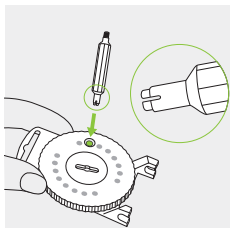
1.

Miután eltávolította a használt fülzsírszűrőt a hallókészülék hangszórójából, törölje le a megmaradt szennyeződések. Forgassa el a fülzsírszűrő-adagoló vágattal ellátott lemezét, amíg a korong nyílásában láthatóvá nem válik egy új fülzsírszűrő.



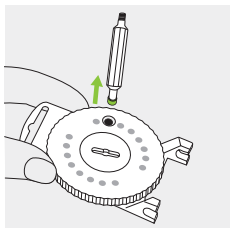
2.

Most használja a cserélőkulcs másik végét (villás végződés), hogy kivegye az új fülzsírszűrőt.



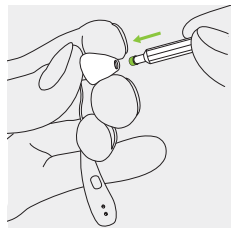
3.

Illessze be a cserélő kulcs villás végződését, majd húzza fel.



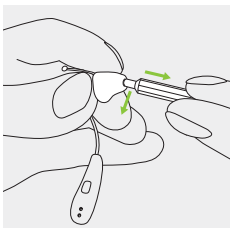
4.

Helyezze be az új fülzsírszűrőt a hallókészülék hangszórójába. Győződjön meg arról, hogy ujjával megfelelően rögzíti a hangszóró hátulját.



5.

Miután az új szűrőt biztonságosan elhelyezte a hangszóróban, emelje fel a cserélőkulcsot ferdén, enyhe szögben. Rögzítse vissza a cserélőkulcsot a fülzsírszűrő-adagolóhoz.



19. Szerviz és jótállás

Várható élettartam:

A hallókészülék várható élettartama öt év.

A hallókészülék ennyi ideig működtethető biztonsággal.

Kereskedelmi szolgáltatás időtartama:

A hallókészülék rendszeres és alapos karbantartása szükséges ahhoz, hogy a készülék a várható élettartama alatt kiemelkedő teljesítményt nyújthasson.

A Sonova AG legalább ötéves szervizidőszakot biztosít az adott hallókészülék és az alapvető alkatrészek termékportfóliójából való kivonását követően.

Helyi jótállás

A hallókészülék vásárlásának helyszínén érdeklődjön a hallásgondozó szakembertől a helyi jótállási feltételekről.

Nemzetközi jótállás

A Sonova AG egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott garancia a hallókészülék és a töltő gyártási és anyaghibáira vonatkozik, nem érvényes a tartozékokra, például csövekre, fülillesztékekre és külső hangszórókra. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényesíthető.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésére vonatkozó nemzeti jogszabályokban foglaltak alapján lehet jogosult.

A jótállás korlátozása

Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés, vegyi anyagoknak való kitettség vagy túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra. Harmadik fél vagy engedéllyel nem rendelkező szerviz által okozott kár esetén a jótállás megszűnik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által a rendelőjében nyújtott szolgáltatásokra.

Sorozatszámok: _____

Bal oldali hallókészülék: _____

Jobb oldali hallókészülék: _____

Töltő: _____

A vásárlás dátuma: _____

Felhatalmazott hallásgondozó
szakember (bélyegző/aláírás):



20. Megfelelőségre vonatkozó információk

Európa:

Megfelelőségi nyilatkozat

A Sonova AG ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető, amelynek az elérhetősége a phonak.com/en-int/certificates webhelyen található listában van feltüntetve (Phonak telephelyek világszerte).

Ausztrália/Új-Zéland:



R-NZ

Azt jelzi, hogy az eszköz megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek. Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiófrekvenciás termékekre vonatkozik.

A 2. oldalon felsorolt vezeték nélküli típusok a következő tanúsítvánnyal rendelkeznek:

Phonak Audéo E-R (90/70/50/30)

Phonak Audéo E-R Trial

Phonak Audéo E-Sphere (90/70/50)

Phonak Audéo E-Sphere Trial

USA	FCC ID: KWC-ERF
Kanada	IC: 2262A-ERF

Ez az eszköz gépi tanulási technológiát alkalmaz.

További információkért lásd:

<https://www.phonak.com/ai-audiology>.

1. megjegyzés:

Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének és az Industry Canada ISED szabályoknak. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:

- 1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- 2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a működését nemkívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

2. megjegyzés:

A készüléken végzett olyan módosítások és változtatások, amelyeket a Sonova AG nem hagyott kifejezetten jóvá, érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

3. megjegyzés:

A készülék 0,5 mm vagy annál nagyobb használati távolság esetén megfelel a hordozható rádiófrekvenciás készülékekre vonatkozó (az RSS-102-ben és az FCC 47 CFR 2.1093 részében megállapított) expozíciós követelményeknek.

4. megjegyzés:

Ezt a készüléket az FCC-szabályok 15. része és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során. Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén észszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal összhangban telepítik, illetve használják, akkor zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizhető –, akkor a felhasználónak törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- A vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése.
- A készülék és a vevőegység közötti távolság növelése.
- A készülék olyan fali aljzathoz való csatlakoztatása, amely a vevőegységtől eltérő áramkörön van.
- A márkakereskedő vagy tapasztalt, rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó szakember felkeresése.

Az Ön vezeték nélküli hallókészülékének rádiójára vonatkozó információk

Antenna típusa	Rezonáns hurokantenna
Működési frekvencia	2,4 GHz – 2,48 GHz
Moduláció	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Sugárzott teljesítmény	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Core verziója	Bluetooth® Core 5.3, Dual-Mode
Támogatott profilok	HFP (szabadkezes profil), A2DP, PBP (nyilvános sugárzási profil)

Elektromágneses kibocsátások

A gyártó nyilatkozata: A hallókészülék az alábbiakban felsorolt elektromágneses környezetekben való használatra alkalmas. A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használja.

Kibocsátási- vizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Rádió- frekvencia- kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A hallókészülék csak belső működéséhez állít elő vagy használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért a rádiófrekvencia-kibocsátása rendkívül alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Rádió- frekvencia- kibocsátások CISPR 11	„B” osztály	A hallókészülék alkalmas a háztartási célú építményekben és a háztartási célú épületeket ellátó kisfeszültségű elektromos hálózatra közvetlenül csatlakoztatott építményekben történő használatra.

Elektromágneses zavartűrés

Zavartűrés vizsgálat	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelőségi szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD), IEC 61000-4-2	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés
Kisugárzott elektromágneses mezővel szembe- ni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-3 szabvány szerint	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM 1 kHz esetén	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM 1 kHz esetén
Közeli mágneses mező, IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos

Zavartűrési vizsgálat	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelőségi szint
Közei mágneses mező, IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz
Hálózati frekvenciás mágneses térrel szembeni zavartűrés, IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz



21. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Sonova AG igazolja, hogy ez a termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a fent említett rendeleteknek megfelelően a minősítést végezték.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az ebben a használati utasításban ismertetett termék megfelel az EN 60601-1 jelű irányelv „B” típusú páciensoldali alkatrészekre vonatkozó követelményeinek. A hallókészülék felülete „B” típusú alkalmazott alkatrésznek minősül.



Az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek megfelelően jelzi az orvostechnikai eszköz gyártóját.



Az orvostechnikai eszköz gyártásának dátumát jelöli.



Az Európai Unió belüli hivatalos képviselőt jelöli.



Ez a szimbólum annak fontosságára hívja fel a figyelmet, hogy a felhasználó olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatóban szereplő vonatkozó információkat.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, elemekre vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Fontos tudnivalók a termék kezeléséről és biztonságos használatáról.



Ez a szimbólum szavatolja, hogy a készülékből származó elektromos interferencia nem haladja meg az Egyesült Államok Szövetségi Kommunikációs Bizottsága (US Federal Communications Commission) által elfogadott értéket.



Azt jelzi, hogy az eszköz megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.



A Bluetooth®-szóvédjegy és -logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Sonova AG által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szóvédjegy a vonatkozó védjegytulajdonos tulajdonát képezi.



Tanúsítvánnyal rendelkező rádióberendezés japán jelölése.



A gyártó sorozatszámát jelöli az orvostechikai eszköz azonosítása céljából.

	A gyártói katalógusszámot jelöli az orvostechnikai eszköz azonosítása céljából.
	Azt jelzi, hogy a készülék orvostechnikai eszköz.
	Annak jelzése, hogy elektronikus használati utasítás áll rendelkezésre.
	Az Auracast™ szövédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Sonova AG által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szövédjegy a vonatkozó védjegytulajdonos tulajdonát képezi.
IP68	Külső behatolásokkal szembeni védetség besorolása. Az IP68-as besorolás azt jelzi, hogy a hallókészülék víz- és porálló. Az IEC 60529-es szabvány szerint 60 percig tartó, 1 méter mély édesvízben való folyamatos alámerítésnek, valamint 8 órás porkamrában történő tartózkodásnak is ellenállt.

	Azokat a hőmérsékleti határértékeket jelzi, amelyeknek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.
	Azt a páratartalom-tartományt jelöli, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.
	Azt a légköri nyomástartományt jelöli, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.
	A szállítás során szárazon kell tartani.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék használata mágneses rezonanciás (MR) környezetben nem biztonságos (pl. MRI-vizsgálat során).



Az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a hallókészülék nem dobható a háztartási hulladékok közé. Kérjük, a régi, illetve használaton kívüli hallókészülékeket az elektronikus hulladékok számára fenntartott hulladéklerakó helyeken vagy a hallásgondozó szakemberénél adja le ártalmatlanításra. A helyes hulladékkezeléssel elkerülhető a környezet károsítása és az egészség veszélyeztetése

Kizárólag az európai tápegységekre vonatkozó szimbólumok



Kettős szigetelésű tápegység.



Kizárólag beltéri használatra szolgáló készülék.



Biztonsági szigetelőtranszformátor, zárlatbiztos.



22. Hibaelhárítás

Ok	Megoldás
Probléma: Nem működik a hallókészülék.	
A hangszóró/fülilleszték eldugult.	Tisztítsa meg a hangszóró nyílását / a fülillesztéket.
A hallókészülék ki van kapcsolva.	Tartsa nyomva a többfunkciós gomb alsó részét 3 másodpercig (7. fejezet).
Az akkumulátor teljesen lemerült.	Töltse fel a hallókészüléket (3. fejezet).
A hallókészülék hibaállapotban van.	Indítsa újra a hallókészüléket (15. fejezet).

Probléma: Sípól a hallókészülék.	
A hallókészülék nem megfelelően van behelyezve a fülbe.	Helyezze be megfelelően a hallókészüléket (5. fejezet).
Cerumen van a hallójáratban.	Forduljon fül-orr-gégészhez/háziorvoshoz vagy hallásgondozó szakemberhez.

Probléma: Túl hangos a hallókészülék.	
Túl nagy a hangerő.	Csökkentse a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (7. fejezet).

További információkat a phonak.com/en-int/support oldalon talál.

Ok	Megoldás
Probléma: A hallókészülék nem elég hangos, vagy torz a hang.	
Túl alacsony a hangerő.	Növelje a hangerőt, ha rendelkezésre áll a hangerő-szabályozás lehetősége (7. fejezet).
Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel a hallókészüléket (3. fejezet).
A hangszóró/fülilleszték eldugult.	Tisztítsa meg a hangszóró nyílását / a fülillesztéket.
Megváltozott a hallás.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Probléma: A hallókészülék két sípjelet ad.	
Alacsony töltöttségi szint jelzése.	Töltse fel a hallókészüléket (3. fejezet).

Probléma: A hallókészülék nem kapcsolódik be.	
Az akkumulátor teljesen lemerült.	Töltse fel a hallókészüléket (3. fejezet).

Probléma: A hallókészülék töltőből való kivételekor a hallókészülék jelzőfénye elalszik.	
Az „automatikus bekapcsolás” funkció ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a hallókészüléket (8. fejezet).

További információkat a phonak.com/en-int/support oldalon talál.

Ok	Megoldás
Probléma: A hallókészülék töltőaljzatba való behelyezésekor nem kezd világítani a jelzőfény.	
A hallókészülék nincs megfelelően a töltőbe helyezve.	Igazítsa meg a hallókészüléket a töltőben (3. fejezet)
A hallókészülék akkumulátora teljesen lemerült.	Várjon három órát, miután behelyezte a hallókészüléket a töltőbe, a LED jelzésétől függetlenül.
A hallókészülék nem működik.	Ha a hallókészülék megfelelő visszahelyezése és feltöltése után a hallókészülék jelzőfénye nem világít, vegye ki a hallókészüléket a töltőből, és további segítségért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Probléma: A hallókészülék jelzőfénye folyamatos piros fénnel világít, amíg a hallókészülék a töltőben van.	
A hőmérséklet a hallókészülék működési tartományán kívül esik.	Melegítse fel vagy hűtse le a hallókészüléket. A működési hőmérsékleti tartomány +5 °C és +40 °C (+41 °F és +104 °F) között van.
A hallókészülék töltőérintkezői szennyezettek.	Tisztítsa meg a töltőérintkezőket (17. fejezet), és helyezze vissza a hallókészüléket a töltőbe.
Akkumulátorhiba.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Ok	Megoldás
Probléma: A hallókészülék jelzőfénye a töltőből való kivétel után is folyamatosan zöld marad.	
A hallókészülék jelzőfénye pirosan világított, amikor a készüléket a töltőbe helyezték.	Indítsa újra a hallókészüléket (15. fejezet)

Probléma: Az akkumulátor nem bír ki egy teljes napot.	
Lerövidült akkumulátoros üzemidő.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez. Előfordulhat, hogy az akkumulátort ki kell cserélni

Probléma: Nem működik a telefonhívás funkció	
A hallókészülék és a telefon nincsenek párosítva.	Párosítsa össze a hallókészüléket a telefonnal (13. fejezet).

Probléma: Nem indul el a töltés.	
A töltő nincs csatlakoztatva az áramforráshoz vagy a töltő akkumulátorának töltöttségi szintje alacsony.	Csatlakoztassa a töltőt egy áramforráshoz, és ellenőrizze, hogy a töltő tápfeszültség-jelzőfénye világít-e.
A hallókészülék nincs megfelelően a töltőbe helyezve.	Igazítsa meg a hallókészüléket a töltőben (3. fejezet)

További információkat a phonak.com/en-int/support oldalon talál.

Ok	Megoldás
Probléma: A hallókészülék ActiveVent™ hangszórója nem működik megfelelően.	
A hangszóró nem megfelelő helyzetben van (pl. zárt).	Indítsa újra a hallókészüléket annak ki- és bekapcsolásával.
Fülzsír, egyéb.	Tisztítsa meg a hangszóró nyílását, és/vagy cserélje ki a fülzsírszűrőt (18. fejezet). Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Probléma: Az ActiveVent™ hangszóró lazának tűnik a fülillesztékben, vagy teljesen levált a fülillesztékről.	
A hangszóró levált a fülillesztékről (pl. a fülzsírszűrő cseréje közben).	Nyomja vissza a hangszórót a fülillesztékbe. Ha a hangszóró továbbra is lazán csatlakozik, lépjen kapcsolatba hallásgondozó szakemberével.

❗ Ha a probléma továbbra is fennáll, további segítségért keresse fel hallásgondozó szakemberét.

23. Fontos biztonsági információk

Kérjük, a hallókészülék használata előtt olvassa el a következő oldalakon található vonatkozó biztonsági információkat és használati korlátozásokat.

Alkalmazási terület

A hallókészülék a hang felerősítésére és a fülbe való továbbítására szolgál, így kompenzálva a halláskárosodást.

A Tinnitus szoftverfunkciót olyan fülzúgással élő embereknek tervezték, akik a hangok erősítésére is igényt tartanak. Kiegészítő zaj általi stimulációt biztosít, amely segíthet elvonni a felhasználó figyelmét a fülzúgásról.

Javasolt pácienspopuláció:

Ez a készülék 8 éves kortól használható olyan páciensek esetében, akik megfelelnek a termék klinikai indikációjának. A Tinnitus szoftverfunkció olyan 18 éves korú betegeknek készült, akik megfelelnek a szoftverfunkció klinikai javallatának.

Javasolt felhasználó:

Hallókészüléket használó, hallásvesztéssel élő személyeknek és gondozóiknak. A hallókészülék beállítása a hallásgondozó szakember felelőssége.

Javallatok:

A hallókészülék használatának javallatai:

- Hallásvesztesség, amely a következő jellemzők mindegyikét mutatja:
 - egy- vagy kétoldali
 - vezetékes, idegi vagy vegyes
 - Fokozatok: középestől a súlyosig

A Tinnitus funkciók használatának javallatai a következők:

- Krónikus fülzúgás (>3 hónappal a hallásvesztesség megjelenése után), hallásvesztesség mellett.

Ellenjavallatok:

A hallókészülék és a Tinnitus funkció használatának ellenjavallatai a következők:

- Heveny fülzúgás (< három hónap, miután jelentkezik)
- A fül deformitása (pl. zárt hallójárat, a fülkagyló hiánya)
- Idegi hallásvesztesség (retrocochleáris patológiák, például hiányzó/nem működőképes hallóideg)

A páciens orvos vagy egyéb specialista szakvéleményére és/ vagy kezelésre való beutalásának elsődleges feltételei a következők:

- A fül látható kongenitális vagy traumatikus deformitása;
- Aktív fülfolyás előfordulása az elmúlt 90 napon belül;
- Hirtelen vagy gyorsan rosszabbodó hallásvesztés az egyik vagy mindkét fülnél az elmúlt 90 napon belül;
- Akut vagy krónikus szédülés;
- 500 Hz-es, 1000 Hz-es és 2000 Hz-es frekvenciánál 15 dB vagy annál nagyobb audiometriás csontlégrés;
- Láthatóan jelentős fülzsír-akkumuláció vagy idegen test a hallójáratban;
- Fájdalom vagy diszkomfortérzés a fülben;
- A dobhártya és a hallójárat rendellenes megjelenése, például:
 - A külső hallójárat gyulladása
 - Perforált dobhártya
 - Egyéb rendellenességek, amelyeket a hallásgondozó szakember orvosi szempontból aggályosnak tart

Különös gondossággal kell eljárni a hallókészülék kiválasztásakor és illesztésekor, ha a maximális hangnyomásszint meghaladja a 132 decibel (dB) értéket, mert a hallókészülék használójánál felmerülhet a megmaradt hallás elvesztésének kockázata. (Ez a feltétel csak azokra

a hallókészülékekre vonatkozik, amelyek hangnyomás-kapacitása meghaladja a 132 decibel értéket).

A hallásgondozó szakember dönthet úgy, hogy az ajánlás nem megfelelő vagy nem szolgálja a páciens érdekeit, ha a következő esetek állnak fenn:

- ha elegendő bizonyíték áll rendelkezésre arról, hogy az állapota szakorvos által teljeskörűen ki lett vizsgálva, és minden lehetséges kezelést megkapott;
- Az állapota nem romlott, illetve nem változott jelentősen az előző kivizsgálás és/vagy kezelés óta.
- Ha a páciens tájékozott és kompetens döntést hozott arról, hogy nem kíván orvosi véleményért folyamodni, akkor a megfelelő hallókészülék-rendszer javaslására való továbblépés az alábbi szempontok figyelembevételével megengedett:
 - Ha a javaslat nem okozhat nemkívánatos hatásokat a páciens egészségére vagy általános jóllétére nézve;
 - Ha a feljegyzések alátámasztják, hogy a páciens érdekei teljeskörűen mérlegelve lettek;

Ha jogszabály alapján szükséges, a páciens aláírt egy nyilatkozatot arról, hogy tájékozott döntése alapján nem fogadja el a beutalással kapcsolatos tanácsot.

Klinikai előny:

Hallókészülékek: a beszédértés javulása.

Tinnitus funkció: a Tinnitus funkció kiegészítő zajstimulációt biztosít, amely segíthet elterelni a felhasználó figyelmét a fülzúgásról.

Mellékhatások:

A hallókészülékek fiziológiai mellékhatásait – mint a fülzúgás, szédülés, fülzsírképződés, túlzott nyomás, izzadás vagy pára, hólyagok, viszketés és/vagy kiütések, a fül bedugulásának vagy teltségének érzete – valamint ezek következményeit, mint a fejfájás és/vagy fülfájás a hallásgondozó szakembere megszüntetheti vagy csökkentheti.

A hagyományos hallókészülékeknél fennáll a lehetősége, hogy a páciensek erősebb hanghatásoknak lesznek kitéve, ami az akusztikus sérülés által érintett frekvenciatartomány küszöbszintjeinek elmozdulását okozhatja.

A hallókészülék otthoni környezetben való használatra készült, hordozhatósága miatt előfordulhat azonban, hogy egészségügyi intézményben, például a háziorvosnál, fogorvosnál stb. használják.

A hallókészülék nem képes helyreállítani a normál hallást, és nem képes sem megelőzni, sem javítani a szervi eredetű halláskárosodást. Ha csak ritkán használja a hallókészüléket, nem tudja teljes mértékben kihasználni a készülék által kínált lehetőségeket. A hallókészülék-használat csupán része a hallásjavításnak, kiegészítésként szükség lehet hallástanításra és a szájról olvasás tanítására.

A gerjedő hang, a rossz hangminőség, a túl hangos vagy túl halk hangok, a nem megfelelő illesztés vagy a nyelés és rágás közben adódó problémák a hallásgondozó szakember által az illesztéskor végzett finomhangolás során orvosolhatók vagy javíthatók.

Bármilyen, a hallókészülékkel kapcsolatban felmerülő súlyos váratlan eseményt be kell jelenteni a gyártó képviselőjének, valamint a lakóhely szerinti illetékes hatóságnak. Súlyos incidensnek minősül bármely váratlan esemény, amely közvetlen vagy közvetett módon az alábbi következmények valamelyikéhez vezetett, vezethetett volna vagy vezethet:

- a) a páciens, a felhasználó vagy más személy halála
- b) a páciens, a felhasználó vagy más személy átmeneti vagy tartós, súlyos egészségkárosodása
- c) súlyos közegészségügyi veszély

Váratlan művelet vagy esemény bejelentése céljából forduljon a gyártóhoz, illetve annak képviselőjéhez.

23.1 Figyelmeztetések

 A hallókészüléket használók többsége olyan hallásvesztéssel rendelkezik, amely esetében nem várható a hallás romlása a hallókészülék rendszeres, mindennapi helyzetekben történő használata mellett. A hallásvesztéssel élő hallókészülék-viselőknek csak egy kis csoportját fenyegeti a hallás romlásának kockázata hosszú távú használat esetén.

 A (speciálisan az adott hallásvesztésre programozott) hallókészüléket csak az a személy használhatja, akinek készült. Más személy nem használhatja, mert károsíthatja vele a hallását.

 Egyes speciális orvosi vagy fogászati vizsgálatok, ideértve az alábbiakban leírt sugárzást, károsan befolyásolhatják hallókészüléke működését. Vegye ki hallókészülékét és hagyja a vizsgálószobán/-területen kívül, mielőtt a következő vizsgálatokon venne részt:

- Orvosi vagy fogorvosi röntgenvizsgálat (CT-vizsgálat is).
- Mágneses mezőt generáló orvosi MRI/NMRI vizsgálatok.

A hallókészüléket nem kell kivennie biztonsági kapun (repülőtereken stb.) való áthaladáskor. Ha egyáltalán használnak röntgensugarat, az nagyon alacsony dózisé, ami nincs hatással a hallókészülékre.

 Külsőleg programozható mágneses CSF átváltó szelep implantátummal rendelkező személyeknél fennáll a kockázata, hogy erős mágneses mezőnek történő kitettség esetén nem kívánt változást tapasztalhatnak az átváltó szelep beállításában. A hallókészülékek hangszórója statikus mágnest tartalmaz. Tartson legalább kb. 5 cm (2 hüv.) távolságot a mágnesek és a beültetett sönt szelepeinek oldala között.

 A hallási programok íránymikrofon üzemmódban csökkentik a háttérzajokat. Tartsa szem előtt, hogy a rendszer részben vagy akár teljesen elnyomja a háta mögül érkező figyelmeztető jelzéseket és zajokat, például az autók hangját.

 A hallókészülékeket és alkatrészeit gyermekek és olyan személyek elől elzárva kell tartani, akik lenyelhetik őket, megfulladhatnak tőlük, vagy más módon okozhatnak sérülést maguknak. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz vagy kórházhoz, mivel a hallókészülék vagy annak részei mérgezők lehetnek. Fulladás esetén azonnal gondoskodjon a probléma ellátásáról, vagy lépjen kapcsolatba a mentőszolgálattal.

 Gyermek és értelmi fogyatékkal élők kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják a készüléket a biztonságuk érdekében.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A jelen készülék lítiumion-akkumulátort tartalmaz. Ezek az akkumulátorok veszélyesek: a lenyelésüket vagy testbe kerülésüket követő 2 órán vagy annál rövidebb időn belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, függetlenül attól, hogy használt vagy új akkumulátorokról van szó. Gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőtől és háziállatoktól tartsa távol. Ha azt gyanítja, hogy lenyelésre került vagy testbe jutott egy akkumulátor, azonnal forduljon orvoshoz!

 Óvja a hallókészüléket a hőtől és a napfénytől (soha ne hagyja ablak közelében vagy autóban). A hallókészülék szárításához soha ne használjon mikrohullámú vagy egyéb melegítőeszközöket (tüzet vagy robbanást okozhat). Az alkalmazható szárítási módszerekről érdeklődjön hallásgondozó szakemberénél.

 Ne távolítsa el a hangszóró kábeleit a hallókészülékekből. Ha eltávolítás vagy csere szükséges, ajánlott felvenni a kapcsolatot a hallásgondozó szakemberrel.

 A hallókészülék Sonova AG által kifejezett módon nem jóváhagyott változtatása és módosítása nem engedélyezett. Az ilyen változtatások kárt tehetnek a fülben vagy a hallókészülékben.

 Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen (robbanásveszélyes bányák vagy ipari területek, oxigéndús környezet vagy gyúlékony anesztetikumok felhasználási környezete). A készülék nem ATEX minősített.

 A hallókészülékeket nem szabad dómokkal/cerumenszűrő rendszerekkel felszerelni, ha olyan ügyfél használja őket, akinek átszakadt a dobhártyája, begyulladt a hallójárat, vagy más módon sérült a középfüle. Ezekben az esetekben klasszikus fülilleszték használatát javasoljuk. Abban a valószínűtlen esetben, ha a termék bármely része beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.

 Kerülje az eszköz más készülékekhez közeli vagy azokkal együtt történő használatát, mert ez működési zavart idézhet elő. Ha az ilyen típusú használat elkerülhetetlen, az összes készülék helyes működését ellenőrizni kell.

⚠ Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.

⚠ Az újratölthető készülékeket ne tegye a feladott poggyászába, ha repülővel utazik, mivel lítiumion-akkumulátorokat tartalmaznak. A készülékeket a kézipoggyászbá/kézitáskába kell helyezni.

⚠ Az újratölthető készülékeket a helyi előírásoknak megfelelően szállítsa, mivel a készülékek lítiumion-akkumulátorokat tartalmaznak. A szállítás szempontjából veszélyes árunak minősülnek. Ha kétségei vannak a készülékek megfelelő szállításával kapcsolatban, kérdezze a szállításért felelős futárt.

⚠ Személyre szabott fülillesztékkel ellátott hallókészülék viselésekor kerülje a fülre irányuló erős fizikai behatásokat. A személyre szabott fülilleszték stabilitása a normál használat igényeinek kielégítésére szolgál. A fület érintő erős (pl. sportolás közben bekövetkező) fizikai hatás következtében a személyre szabott fülilleszték eltörhet. Ez pedig a hallójárat sérüléséhez, illetve a dobhártya átszakadásához vezethet.

⚠ Amennyiben a hallókészüléket mechanikus behatás vagy ütés éri, kérjük, győződjön meg arról, hogy a hallókészülék személyre szabott fülillesztéke sértetlen, mielőtt a fülébe helyezné.

⚠ Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél (12 hüvelyknél) közelebb működtetni a hallókészülék semmilyen részéhez, így a gyártó által meghatározott egyes vezetékekhez sem. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel.

⚠ A következők kizárólag olyan személyekre vonatkoznak, akik aktív beültethető orvosi eszközökkel rendelkeznek (pl. pacemakerek, defibrillátorok stb.)

- Tartsa a vezeték nélküli készüléket legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól. Ha bármilyen interferenciát észlel, ne használja a vezeték nélküli hallókészülékeket, és lépjen kapcsolatba az aktív implantátum gyártójával. Kérjük, vegye figyelembe, hogy hálózati vezetékek, elektrosztatikus kisülések, repülőtéri fémdetektorok stb. szintén okozhatnak interferenciát.
- Tartsa a mágneseket (pl. az elemkezelő eszközt, az EasyPhone mágneset stb.) legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól.

⚠ Ne használja a hallókészüléket olyan helyen, ahol tilos az elektronikus eszközök használata.

-  Nagyon ritkán előfordulhat, hogy nem megfelelő rögzítés esetén a dóm vagy a fülzsírszűrő a hallójáratban marad, amikor kihúzza a hallókészüléket a füléből. Abban a valószínűtlen esetben, ha az beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.
-  A gyártó által a készülékhez meghatározottaktól, illetve biztosítottaktól eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek használata miatt nőhet a kibocsátott elektromágneses sugárzás vagy csökkenhet az elektromágneses interferenciával szembeni rezisztencia, ami működési zavarhoz vezethet.
-  A telefonhívások vagy zene hallókészülékre történő továbbítása során a CROS készülékbe érkező jelet nem továbbítja a rendszer a hallókészülékhez, ennek köszönhetően előfordulhat, hogy a felhasználó nem veszi észre a veszélyt jelentő akusztikus helyzeteket.
-  Ha fájdalmat érez a fülében vagy a füle mögött, ha begyullad a füle, ha bőrirritációt vagy gyors fülzsír-felhalmozódást tapasztal, forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

-  A Tinnitus funkció hangereje olyan szintre állítható, amely hosszabb ideig történő használat esetén maradandó halláskárosodást okozhat. Ha a hallókészülékében a Tinnitus funkciót ilyen szintre állítják be, hallásgondozási szakember tanácsot fog adni a Tinnitus funkció napi maximális használati idejéről. A Tinnitus funkciót soha nem szabad kényelmetlen hangerőn használni.
-  A dómot háromhavonta ki kell cserélni, illetve akkor is, ha merevvé vagy törékennyé válik. Ez azért szükséges, hogy a dóm ne válhasson le a fülbe való beillesztéskor, illetve az eltávolításkor. Abban a valószínűtlen esetben, ha az beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.
-  Csak kompatibilis töltőt használjon a hallókészülékek töltéséhez, különben a készülékek károsodhatnak.
-  A töltőhöz kizárólag az IEC 60950-1*, IEC 62368 vagy IEC 60601-1 jelű szabványnak megfelelő, 5 V DC típusú kimenettel rendelkező eszközt szabad használni. Max. 1 A.

* Megjegyzés: ez a szabvány már nem feltétlenül érvényes az Ön országában, lásd: IEC 62368-1

 Ne ejtse le a hallókészüléket! A hallókészülék károsodhat, ha kemény felületre ejtik.

 Ezek a hallókészülékek vízállóak, de nem vízhatlanok. Úgy lett kialakítva, hogy ellenálljon a normál tevékenységeknek, és alkalmanként előforduló, véletlenszerű szélsőséges körülmények behatásának. Soha ne merítse vízbe a hallókészülékét! A Phonak hallókészülékek nem úgy vannak kialakítva, hogy hosszú ideig folyamatosan vízbe meríthetők legyenek, mint pl. úszás vagy fürdés közben. Ilyen tevékenységek előtt mindig vegye ki a hallókészülékét, mert a hallókészülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz.

 Soha ne mossa ki a mikrofonbemeneteket. Ellenkező esetben azok elveszíthetik különleges akusztikai tulajdonságaikat.

 A készülék egyes belső alkatrészei nikkelt tartalmaznak. Bár várhatóan nem fordul elő, a nikkellel való érintkezés nem zárható ki. A nikkellel érzékeny felhasználók körében allergiás bőrirritáció tünetei jelentkezhetnek. Ha ilyen reakció lép fel, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

23.2 Óvintézkedések

 Az egyedi gyártású hallókészülékek és fülillesztékek titán háza kis mennyiségben a ragasztókból származó akrilátokat tartalmazhat. Az erre az anyagra érzékeny felhasználók körében allergiás bőrirritáció tünetei jelentkezhetnek. Ha ilyen reakció lép fel, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

 A személyre szabott fülillesztékek akrilátokat vagy metakrilátokat tartalmaznak. Az erre az anyagra érzékeny felhasználók körében allergiás bőrirritáció tünetei jelentkezhetnek. Ha ilyen reakció lép fel, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

 A készüléket csak a 32. oldalon található 16. fejezet „Környezeti körülmények” című résznek megfelelően használja. A készülék más módon történő használata olyan hőmérsékletre melegítheti a hallókészüléket, amely legrosszabb esetben a bőr égési sérüléséhez vezethet.



Ha viszketést, bőrpírt, hólyagot, duzzanatot, gyulladást tapasztal a fülében vagy a füle körül, értesítse hallásgondozó szakemberét, és forduljon orvosához.

23.3 Megjegyzések

- i** Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, tárolja azt jól szellőző helyen, vagy helyezze dobozba egy szárítókapszulával együtt. A pára így el tud párologni a hallókészülékből, ezáltal megelőzhető az esetleges teljesítményromlás.
- i** A készülék a 2,4 GHz és 2,48 GHz közötti frekvenciatartományban működik. Általában biztonságosan használhatja készüléke vezeték nélküli funkcióit a repülés minden szakaszában, beleértve a felszállást és a leszállást is. Azonban mindig kövesse a légitársaság személyzetének és a járat üzemeltetőjének utasításait, mivel a szabályok légitársaságonként vagy országonként eltérőek lehetnek.

Megjegyzések

[illegible]

Az Ön hallásgondozó szakembere:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Németország

Importőr az EU-ba:

Sonova Hungary Kft.
Dunavirág utca 2-6. 3.ép.7.em.,
1138 Budapest, Hungary



Gyártó:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svájc
phonak.com



029-1462-13/M1.00/2026-05/NLG © 2026 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

